

STEKA



Design and Quality
IKEA of Sweden

ENGLISH	4
中文	5
繁中	6
한국어	7
日本語	8
BAHASA INDONESIA	9
BAHASA MALAYSIA	11
عربي	13
ไทย	14

Cleaning

- Before using this product for the first time, wash it by hand and dry carefully.
- Always wash the product by hand after use.
- Do not use steel wool or anything that may scratch the coating. Dishwasher detergent can affect the surface.
- The base is slightly concave when cold, but expands to flatten out when heated. Always leave the product to cool before cleaning it. This allows the base to resume its shape and helps to prevent it from becoming uneven with use.

Good to know

- The frying pan is suitable for use on gas hob.
- The handle can get damaged when the pan is used on a gas hob.
- The pan gets hot during use. Therefore, always use pot holders when moving the pan.
- Do not let the pan boil dry, as the base becomes skew by overheating and the coating loses its non-stick properties.

Use wooden or plastic utensils without sharp edges.

If you have any problem with the product, contact your nearest IKEA store/Customer Service or visit www.ikea.com.

清洁保养

- 第一次使用本产品之前，仔细用手清洗并晾干。
- 使用后务必用手清洗。
- 不要使用钢丝球或任何可能刮划涂层的洁具。洗碗机清洁剂也会损伤产品的表面。
- 冷却时，锅底略微凹陷，但在加热时则恢复平整。一定要待锅体冷却后再清洗。这可让锅底恢复形状并有助于防止锅底在使用中变形。

使用须知

- 适合在燃气灶具上使用。
- 如果将锅在燃气灶具上使用，锅把会被损坏。
- 在使用的过程中锅会变热。因此，移动锅时必须使用隔热垫。
- 不要让锅烧干，锅底会因过热而变形，而且，涂层会失去其不粘锅的性质。

使用无锋利边角的木头或塑料厨具。

如果您对产品有任何问题，就近与宜家商场 / 客户服务部联系或访问 www.ikea.com。

清潔說明

- 第一次使用產品前, 小心用手清洗擦乾。
- 使用後一定要清洗產品。
- 不可使用鋼絲絨或任何會刮傷表面的用具。洗碗精會影響表面。
- 降溫時底部會稍微凹下去, 但加熱後就會展平。清潔前一定要使產品降溫。如此可讓底部恢復原狀, 以免使用時會不平穩。

使用須知

- 此鍋具適用於瓦斯爐。
- 鍋具在瓦斯爐上使用時, 爐火請勿開得太大, 以免毀損把手。
- 鍋具在烹煮過程中會變熱。移動時請使用隔熱墊。
- 請勿讓鍋具乾燒, 以免底部彎曲, 塗料會失去不沾鍋的特性。

請搭配使用沒有鋒利邊緣的木質或耐熱鍋鏟。

如有任何關於產品的問題, 請聯絡IKEA服務人員。

세척

- 처음 사용하기 전에 제품을 씻어 헹구고 잘 말려주세요.
- 사용후 반드시 손으로 세척해 주세요.
- 표면에 상처를 내는 철수세미는 사용하지 마세요. 식기세척기 세제도 표면을 손상시킬 수 있습니다.
- 바닥면은 차가울 때 살짝 오목해질 수 있으나 열이 닿으면 다시 평평해집니다. 제품이 식은 다음에 세척하세요. 그래야 바닥이 본래의 형태로 돌아오고 사용으로 인한 변형을 방지할 수 있습니다.

추가정보

- 본 제품은 가스레인지용입니다.
- 가스레인지 사용 과정에서 손잡이가 손상될 수도 있습니다.
- 제품을 가열하면 뜨거워집니다. 프라이팬을 옮길 때는 항상 냄비홀더를 사용하세요.
- 프라이팬이 비어있는 상태에서 가열하면 바닥이 변형되거나 코팅이 벗겨질 수 있습니다.

끝이 날카롭지 않은 나무 또는 플라스틱 조리도구를 사용해주세요.

제품과 관련된 문제는 가까운 IKEA 매장/고객지원센터에 문의하거나 www.ikea.kr에서 확인하세요.

お手入れ方法

- この製品を初めてご使用になる前に、手洗いしてから、よく乾かしてください。
- ご使用後は必ず手洗いしてください。
- スチールたわしなど表面を傷つける可能性のあるものは使わないでください。食器洗い乾燥機用の洗剤も表面を傷める場合があります。
- 使用前は、鍋の底はややへこんでいますが、加熱すると平らになります。調理器具は冷めてから洗ってください。底の形が元に戻り、変形が防げます。

お役立ち情報

- このフライパンはガスコンロで使用できます。
- ご使用の際は、ガスコンロの炎で取っ手を焦がさないようご注意ください。
- 加熱後は底が大変熱くなりますので、テーブルなどに置く際には必ず鍋敷きをご使用ください。
- 空焚きしないでください。熱しすぎると底がゆがみ、ノンスティック加工が損なわれます。

ノンスティック加工は傷つきやすいため、木製またはプラスチック製の角の丸い調理用具をご使用ください。

商品に不都合がある場合には、お近くのイケアストア / カスタマーサービスにご連絡いただくか、www.ikea.com をご参照ください。

Pembersihan

- Sebelum menggunakan pertama kali menggunakan produk ini, cucilah dengan tangan dan keringkan dengan hati-hati.
- Sentiasa cuci produk dengan tangan setelah penggunaan.
- Jangan gunakan sabut baja atau produk dari bahan yang dapat merusak lapisan pelindung. Pembersih mesin cuci piring dapat merusak lapisan.
- Dasar akan mencekung bila dingin, tetapi akan menjadi rata ketika dipanaskan. Senantiasa biarkan produk dingin sebelum dibersihkan. Ini memungkinkan dasar kembali bentuk dan menghindari terjadinya keadaan yang tidak diinginkan.

Informasi tambahan

- Wajan penggorengan ini cocok untuk kompor gas.
- Gagang dapat rusak ketika wajan digunakan di kompor gas.
- Wajan menjadi panas ketika digunakan. Oleh karena itu, selalu gunakan alas saat memindahkan wajan.
- Jangan pernah biarkan wajan mendidih hingga kering, karena dasarnya akan menjadi hangus dan lapisan tidak lengket akan hilang.

Gunakan peralatan dari kayu atau plastik tanpa tepi tajam.

Jika Anda memiliki pertanyaan mengenai produk, silakan hubungi toko IKEA terdekat/Layanan Pelanggan atau website

www.ikea.co.id.

Pembersihan

- Sebelum menggunakan produk ini untuk kali pertama, basuh dengan basuhan tangan dan keringkan dengan sempurna.
- Sentiasa basuh produk dengan basuhan tangan selepas digunakan.
- Jangan gunakan pengosok periuk atau sebarang produk yang boleh mencalarakan lapisan. Sabun mesin basuh pinggan boleh memberi kesan pada permukaan.
- Dasarnya adalah agak cekung bila sejuk, tetapi mengembang dan rata bila dipanaskan. Sentiasa biarkan produk sejuk sebelum membersihkannya. Ini membolehkan dasar kembali ke bentuk asalnya dan membantu mengelakkannya daripada menjadi tidak rata bila digunakan.

Untuk pengetahuan

- Kualiti mengoreng ini sesuai digunakan di atas hob gas.
- Pemegang boleh rosak jika kualiti digunakan di atas hob gas.
- Semasa mengguna, kualiti menjadi panas. Oleh itu selalu guna pelapik kualiti semasa mengalihnya.
- Jangan biarkan kualiti mendidih hingga kering, kerana dasar akan herot disebabkan terlebih panas dan salutan akan kehilangan ciri-ciri tidak melekatnya.

Guna peralatan berkayu atau plastik tanpa hujung yang tajam.

Jika terdapat sebarang masalah berkenaan

produk, hubungi gedung IKEA terdekat/
Perkhidmatan Pelanggan atau layari www.ikea.com.

التنظيف

- قبل إستعمال المنتج للمرة الأولى، إغسله باليد وجففيه بعناية.
- دائماً قومي بغسيل المنتج يدوياً بعد الإستعمال.
- لا تستخدمى الصوف المعدني أو أي شيء يمكن أن يخدش الطبقة الخارجية. سوائل التنظيف في غسالات الأطباق يمكنها أن تؤثر في السطح.
- القاعدة تكون مقعرة قليلاً عندما تكون باردة، لكنها تتمدد لتصبح منبسطة عند تسخينها. قومي دائماً بترك المنتج ليبرد قبل تنظيفه. هذا يسمح للقاعدة لتستعيد شكلها ويساعد على منعها من ألا تصبح نستوية عند الإستعمال.

من المفيد معرفته

- المقلاة ملائمة للاستخدام على موقد غاز.
- المقبض يمكن أن يتلف عند استخدام المقلاة على موقد غاز.
- تصبح المقلاة ساخنة عندما تكون قيد الاستخدام. لذا استخدمى دائماً حاملات قدور عند تحريك المقلاة.
- لا تدعي المقلاة مطلقاً تغلي وهي جافة، لأن القاعدة تصبح غير مستوية عند فرط تسخينها وتفقد الطبقة غير اللاصقة خصائصها.

استخدمى أدوات خشبية أو بلاستيكية ليست بها أطراف حادة.

إذا كانت لديك أي مشكلة مع المنتج، اتصل بأقرب محل / خدمة عملاء لإيكيا أو زوري موقعنا www.ikea.com.sa

การทำความสะดวก

- ล้างและเช็ดเครื่องครัวให้แห้ง ก่อนนำไปใช้งานครั้งแรก
- ควรล้างด้วยมือเท่านั้น
- อย่าใช้ใยขัดที่มีความคม หรืออุปกรณ์อื่นที่อาจขูดขีดผิวเครื่องครัวเป็นรอย
- โลหะจะหดตัวเล็กน้อยเมื่อได้รับความเย็น และขยายตัวเมื่อได้รับความร้อน จึงควรปล่อยให้เครื่องครัวเย็นลงก่อนที่จะล้างทำความสะอาด เพื่อช่วยให้โลหะกลับคืนรูปดั้งเดิม และป้องกันไม่ให้ผิวขรุขระเมื่อใช้งานครั้งต่อไป

ข้อควรรู้

- กระทะทอดสามารถใช้ได้กับเตาแก๊ส
- ระวังด้ามกระทะใหม่หรือเสียหายจากการถูกเปลวไฟบนเตาแก๊ส
- กระทะร้อนขณะตั้งเตา ต้องใช้ผ้าหรือถุงมือจับทุกครั้งที่จะยกขึ้น
- อย่าปล่อยให้อาหารตั้งเตาจนแห้ง เพราะความร้อนจัดจะทำให้กันกระทะใหม่และเสียรูปทรง และทำให้สารเคลือบกันติดเสื่อมสภาพ

ใช้ตะหลิวและอุปกรณ์ไม้หรือพลาสติกที่ไม่มีขอบคมเท่านั้น

หากมีปัญหาการใช้งานผลิตภัณฑ์ กรุณาติดต่อร้านค้าหรือศูนย์บริการลูกค้าของ IKEA ใกล้บ้าน หรือติดต่อผ่านทางเว็บไซต์ www.IKEA.com

